

# 悲惨世界 (上、下)



[悲惨世界 \(上、下\) 下载链接1](#)

著者:[法] 维克多·雨果

出版者:上海译文出版社

出版时间:2010-8

装帧:平装

isbn:9787532751105

《译文名著精选·悲惨世界(套装上下册)》内容简介：雨果，法国著名小说家、诗人。《悲惨世界》是他的长篇小说代表作之一。让·瓦尔让因为偷了一片面包而要服十九年的劳役；芳汀为了抚养自己的私生女，竟然卖掉了自己的牙齿；窃贼反而成了死里逃生的将军的救命恩人。这是怎样的一个悲惨世界？雨果用充满激情的文笔，再现了那段从拿破仑战争到法国七月王朝的深重黑暗而又荡气回肠的年代，勾勒出一群生活在社会底层的小人物的众生相。

作者介绍:

维克多·雨果 (Victor Hugo, 1802-1885)，19世纪法国浪漫主义文学的代表人物。贯穿他一生活动和创作的主导思想是人道主义、反对暴力、以爱制“恶”。其文学创作有诗歌、小说、戏剧、政论、散文随笔以及文学评论，卷帙浩繁。代表作有长篇小说《巴黎圣母院》、《海上劳工》、《悲惨世界》及《九三年》等。

## 目录: 作者序

### 第一部 芳汀

#### 第一卷 正直的人

一、米里埃尔先生

二、米里埃尔先生变成福来主教大人

三、好主教遇到苦教区

四、言行一致

五、福来主教大人的教袍穿得太久

六、他托谁看守房子

七、克拉瓦特

八、酒后的哲学

九、妹妹笔下的哥哥

十、主教面对玄妙的智慧

十一、保留

十二、福来大人的孤单

十三、他相信的事

十四、他的所思所想

#### 第二卷 堕落

一、黄昏，走了一天

二、劝明智者谨慎

三、百依百顺的英雄气概

四、细说蓬塔利埃的干酪业

五、静谧

六、让·瓦尔让

七、绝望的内涵

八、波浪和黑暗

九、新的不满

十、半夜醒来

十一、他所做的事

十二、主教在工作

十三、小热尔维

#### 第三卷 一八一七年

一、一八一七年

二、两个四重奏

三、四对四

四、托洛米耶斯非常快乐，竟然唱起一支西班牙歌曲

五、在蓬巴达小酒馆

六、相爱篇

七、托洛米耶斯的智慧

八、马之死

九、寻欢作乐的愉快结局

#### 第四卷 托付，有时就是断送

一、一个母亲与另一个母亲相遇

二、两副贼相的初次素描

三、云雀

#### 第五卷 下坡路

一、黑色玻璃制造业的进展史

二、马德兰先生

三、拉菲特银行的存款

四、马德兰先生服丧

五、天际隐约可见闪电

六、割风老爹

七、割风在巴黎成了园丁

八、维克图尼安太太为道德花了三十五法郎

- 九、维克图尼安太太得逞
- 十、得逞的后果
- 十一、《CHRISTUS NOS LIBERAVIT》
- 十二、巴马塔布瓦先生的无所事事
- 十三、警察局对某些问题的处理方法
- 第六卷 沙威
  - 一、开始休息
  - 二、让如何变成尚
- 第七卷 尚马蒂厄案件
  - 一、森普利斯嬷嬷
  - 二、斯科弗莱尔师傅的洞察力
  - 三、脑海中的风暴
  - 四、睡眠中的痛苦状
  - 五、棍子卡住车轮
  - 六、森普利斯嬷嬷受到考验
  - 七、到达就准备返回的旅人
  - 八、优待入场
  - 九、罗织罪证的地方
  - 十、否认的方式
  - 十一、尚马蒂厄越来越惊讶
- 第八卷 影响
  - 一、马德兰先生在什么镜子里看头发
  - 二、芳汀感到幸福
  - 三、沙威感到高兴
  - 四、当局重新行使权力
  - 五、合适的坟墓
- 第二部 柯赛特
  - 第一卷 滑铁卢
    - 一、来自尼维尔途中所见
    - 二、乌戈蒙
    - 三、一八一五年六月十八日
    - 四、A
    - 五、战场“晦暗不明”
    - 六、下午四点钟
    - 七、拿破仑心情愉快
    - 八、皇帝对向导拉柯斯特提一个问题
    - 九、出乎意料
    - 十、圣约翰高地
    - 十一、拿破仑的向导坏，布劳的向导好
    - 十二、近卫军
    - 十三、灾难
    - 十四、最后一个方阵
    - 十五、康布罗纳
    - 十六、QUOT LIBRAS IN DUCE
    - 十七、滑铁卢战役是好是坏？
    - 十八、神权东山再起
    - 十九、战场夜景
  - 第二卷 奥里翁舰
    - 一、24601号变成了9430号
    - 二、或许这是两句鬼诗
    - 三、必须准备工作做好，才能一锤砸碎脚镣
  - 第三卷 履行对死者的诺言
    - 一、蒙费梅的用水问题
    - 二、互为补充的两幅肖像

- 三、人要饮酒，马要喝水
- 四、布娃娃上场
- 五、孤苦伶仃的小姑娘
- 六、也许能证明布拉特吕埃尔的聪明
- 七、柯赛特同陌生人并排走在黑暗中
- 八、接待一个可能是富人的穷人是件麻烦事
- 九、泰纳迪埃耍手腕
- 十、弄巧成拙
- 十一、9430号又出现，柯赛特中了彩

#### 第四卷 戈尔博破屋

- 一、戈尔博师傅
- 二、猫头鹰和莺的巢
- 三、两种不幸相连构成幸福
- 四、二房东的发现
- 五、一枚五法郎的钱币落地有声

#### 第五卷 猎狗群在黑夜悄然追捕

- 一、迂回曲折的战略
- 二、幸亏奥斯特利兹桥有马车行驶
- 三、查看一七二七年的巴黎地图

#### 四、探索逃脱

- 五、有煤气灯照明就一筹莫展
- 六、一个谜的开端

#### 七、谜的续篇

#### 八、谜上加谜

#### 九、挂铃铛的人

#### 十、沙威为何扑空

#### 第六卷 小皮克普斯

- 一、皮克普斯小巷62号
- 二、马丁·维尔加的分支
- 三、严厉
- 四、快乐
- 五、心不在焉
- 六、小修院
- 七、这幽暗中的几个身影
- 八、《POST CORDA LAPIDES》

#### 九、修女头巾下的一个世纪

#### 十、永敬修会的起源

#### 十一、小皮克普斯的结局

#### 第七卷 题外话

- 一、从抽象观念看修道院
- 二、从历史事实看修道院
- 三、什么情况可以尊重往昔
- 四、从本质看修道院

#### 五、祈祷

#### 六、祈祷的绝对善

#### 七、责备要谨慎

#### 八、信仰，法则

#### 第八卷 墓地来者不拒

#### 一、如何进入修道院

#### 二、割风面对困难

#### 三、纯洁嬷嬷

#### 四、让·瓦尔让好像看过奥斯丹·卡斯蒂勒约的著作

#### 五、酒鬼不会长生不老

#### 六、在棺材里

- 七、“别遗失工卡”这句话的出典  
八、回答成功  
九、隐修
- 第三部 马里于斯  
第一卷 从巴黎的原子研究巴黎  
第二卷 大有产者  
第三卷 外祖父和外孙  
第四卷 ABC之友社  
第五卷 苦难的妙处  
第六卷 双星会  
第七卷 褐铁矿老板  
第八卷 邪恶的穷人  
第四部 普吕梅街的牧歌和圣德尼街的史诗  
第一卷 几页历史  
第二卷 爱波尼娜  
第三卷 普吕梅街的别墅  
第四卷 人助也会是天助  
第五卷 结局不像开端  
第六卷 小加弗罗什  
第七卷 切口  
第八卷 狂喜与忧伤  
第九卷 他们到哪里去?  
第十卷 一八三二年六月五日  
第十一卷 原子同风暴亲如兄弟  
第十二卷 科林斯酒店  
第十三卷 马里于斯走进黑暗  
第十四卷 绝望的壮举  
第十五卷 武人街  
第五部 让·瓦尔让  
第一卷 四堵墙中的战争  
第二卷 怪物的肠子  
第三卷 污泥，却是灵魂  
第四卷 出轨的沙威  
第五卷 外孙和外祖父  
第六卷 不眠之夜  
第七卷 最后一口苦酒  
第八卷 夕阳西下  
第九卷 极度的黑暗，极亮的曙光  
· · · · · (收起)

[悲惨世界（上、下）](#) [下载链接1](#)

## 标签

雨果

法国

外国文学

小说

法国文学

悲惨世界

外国名著

经典

评论

但郑克鲁的译文我真的喜欢不起来

死不算什么 活不下去才是可怕的

对于本书的翻译，表示无语~只看人名的译法就够了！

此时此刻，恰如彼时彼刻

好的作品在任何时代都不会过时；译文名著精选版的比人民文学92版好，节奏很舒服，看起来省力；第三卷第三章，珂赛特把我的心都融化了；

看過書、黑白電影、彩色電影、戲劇

首先，我不得不将音乐剧与作家雨果所营造出的两个不同世界做对比。音乐剧更多的是讴歌在“悲惨世界”中的自由、人民与爱；而在原著中则更多更真实地描绘出由罪人所组成的”世界“，更好的诠释了”悲惨“二字。全书中只有大主教（神的化身）是不曾罪恶过的，而即使是主人公让

瓦尔让也曾偷过面包、偷窃、罪恶过。大家不能让酒店老板娘这样一批人蒙蔽了人们的双眼，认为只有她们是罪恶的；因为全书中我认为“悲惨”的恰恰是世上的每个人都带着罪恶！而可能只有信仰于天主才能得到拯救。当然，这依然丝毫不影响人民对于自由与爱的追求！街垒战的高潮，表明了只有人民自由才可能消除这一个“悲惨世界”。如果说《战争与和平》诠释的是历史与无限。那《悲惨世界》就是诠释了自由与爱。允许我再次诵读一句话：这世上还有什么比讴歌爱与自由更令人向往的呢

雷暴天气的慰藉

1/3，让世人都来赞颂爱情吧！2/3，进入了今天的巴黎街头，巴黎不会死，巴黎有鲜花。

品格是永恒的力量

冉阿让得到理解竟然要靠骗子店主。原著比所有改编版都要冷酷无情。

深重黑暗而又荡气回肠

“让·瓦尔让，我的兄弟，你不再属于恶，而是属于善。我赎买的是您的灵魂；我消除了肮脏的思想和沉沦的意愿，把您的灵魂给了天主。”

可以。

人的心灵充满了黑暗,罪恶便要在里面萌生.有罪的不是那个犯罪的人,而是在心灵里制造黑暗的人.

-----  
读过其他版本

-----  
谁会不爱它呢……

-----  
死不算什么,活不下去才是可怕的。

-----  
恢弘磅礴。

-----  
今年一定要读完!好在已经入戏了,太棒了!

[悲惨世界 \(上、下\) 下载链接1](#)

## 书评

初一那年冬天 看完的悲惨世界 随后找来能找到的雨果的书来看  
但都不如悲惨世界这般动人 压抑在胸口说不出的悲恸 或许到今天我才能切身体会  
可是十几年了 这本书的很多情节和描写我至今念念不忘 且唏嘘不已  
你还记得马德兰市长在沙威面前钻到车底下企图把车顶起来的情节么...

-----  
□任晓雯

1815年10月初, 法国南部小镇迪涅。一个光头长须、肩扛布袋、手提粗棍的异乡人, 敲开了卞福汝主教的家门。这天他已走了十二法里路, 沿途受尽辱骂与恐吓。阿尔卑斯山的夜风, 刺过衣裤的破洞, 从四面八方袭击他。他有一张黄色身份证 (当时带有前科、案底的假释证明), ...

多年后重读，我才发现，原来沙威才是悲惨世界中最悲惨之人物。  
冉阿让不是，纵然他有十几年牢狱之灾，在警察的追踪之下到处藏匿，从顶尖富翁沦为超级穷光蛋，但他不是。他是一个不公正世界中被不公正对待的人物，他是第一男主角，但他不断进行自我救赎。他总是给自己一个存在于...

---

---

在印度的十几天，每晚都在宾馆床上读这本书。白日眼睛所见到的肮脏、混乱、光明到了晚上，竟都很奇异的与雨果笔下的悲惨世界融为一体。  
在古老的建筑与街道上穿行。坐着古老的人力车，搭乘拉铁闸门的电梯。  
连钥匙也是铜质的，像古董。那里的人们，更是以一种近乎史前的方...

---

君主制，共和制，资产阶级，社会主义，宗教哲学，革命历史，城市建设，文明发展，儿童妇女，工资福利，自由，平等，人权，民主，法制，言论自由、新闻自由，全民教育、义务教育，宇宙，原子.....  
所有这些雨果19世纪提出的主题，让我不止一次深慨西方不愧为现代世界的先进一方。

...

---

首先说明，我手中的版本是李丹、方于译的人文译本。上中下三册，共一千五百页左右。  
其次，念大学时读过这本书，当时囫囵吞枣，匆匆忙忙翻过。这一次，是真心认真在读的。因此，自我感觉良好，心得颇多。  
个人认为，你必须具备以下技能，才能开启思考模式，进入无障碍阅读状态...

---

纸质书籍永远无法替代的优势，可能就是拿在手上，会有一种实在的视觉或者触觉上的冲击。而像《悲惨世界》这样的名著，它的厚重势必会给人以震撼。当你怀着一种敬畏的心情去走进这部著作时，就会发现这种厚不仅仅停留在外表——对世间苦难的揭示、对人性深度的挖掘、对历史时代...

---

那么这个世界真的是悲惨的么？世界原本没有悲惨和幸福，人们创造了它们。  
一个面包、一个烛台，他们站在路中央，等待人们给它们定义：赃物还是圣物。

有时候，人犯错，不是自己的原因，而是是被逼迫到了角落。如果你可以从人为的不可原谅中分辨出这些，请你给犯错的人一个机会...

---

冉阿让，男，1770年左右出生于贫苦农民家庭。年幼时父母双亡，靠姐姐的抚养长大成人。25岁那年，他成为了一名树枝修建工，“代行父职，协助支撑家庭，回报姐姐的养育之恩。”如果一切正常，他将想很多同伴一样，每日辛勤劳动，“挣得25苏”的收入，养活姐姐一家。这样的日...

1

几年前，与一位友人聊天时，谈到武侠小说，我说几乎没看过，差不多全是通过港剧了解故事的。友人感到诧异，惊问：“那你中学干些什么？”我笑答：“我只看《悲惨世界》。”友人问得幽默，我也答得夸张。其实除了《悲惨世界》，那时我还看了波洛与福尔摩斯，还看了大仲...

---

从题目就看出来了，这个其实并不是书评，只是关于书中两个青年群体形象的一点感想罢了。不过既然放在书评这里，还是先啰嗦几句，供准备读这部书的朋友参考一二。1.这是我读过的做好的一部小说，没有之一。当然，我也非常欣赏我国的《红楼梦》，不过这两部小说实...

---

個人感覺，李丹、方于先生的譯本雖然入選了人文社的所謂“名著名譯”，但其翻譯質量并不是那麼盡如人意。雖然我不怎麼懂法語，沒看過原著，但通過和其他譯本的對比和一些常識性的知識，還是能發現一些問題。暫舉一例：書的第五部（冉阿讓）第一卷（四堵牆中間...

---

从描摹滑铁卢战役的篇章开始，这部小说开始了向杰作挺进的道路。因为我曾费尽心机地写“一页被篡改的历史”，又因为才力不及而草草收尾，所以一看到史诗般的战争描写，就会心折。但这样的篇章真得不多：这里是一处，《英雄志》里有一处，《帕尔马修道院》开头的那些篇章可...

---

只这么一部书，就把人性所有的光辉和劣性全部呈现在读者眼前，无一遗漏。作为人，我想，大多数时候我们是残酷的，我们自以为善良、自以为正义、自以为充当了法律的

化身、自以为集结了智慧和理性，却又在自以为是的过程中伤害了多少本性善良的人呢？冉阿让的善没有被我们所谓的...

---

1862年7月致友人的信函：

我有生以来，一直赞佩雨果，现在却感到愤慨！我要爆发出来，怎样！这部小说，既不真实，也不伟大。至于文笔，觉得作者故意写得不伦不类，不登大雅，以取悦庸众……各种人都死板板一种性格，像悲剧中的人物！生活里哪有像芳汀那样的妓女，像冉阿让那...

---

把上次买的《新悲惨世界》的dvd翻出来看了看，乌玛·瑟曼在里面演芳汀，其他人不认识。就叫乌玛版吧。

看了很不高兴，瞎改。最重大的失误是结尾。让沙威在冉阿让面前自杀，然后冉阿让欣喜地走向自由。

最喜欢的还是原来的法德意版，有上译配音的那个，非常忠于原著（我觉得比原...

---

[悲惨世界（上、下）](#) [下载链接1](#)